

KitchenAid

PASTA ROLLER AND CUTTER SET ATTACHMENT 5KSMPRA 5KSMP5A, 5KSMP5CA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	49
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	57
SV	Användarhandbok	65
NO	Brukerhåndbok	72
FI	Omistajan Opas	79
DA	Brugervejledning	85
IS	Notandahandbók	92
RU	Руководство Пользователя	99
PL	Instrukcja Obsługi	113
CS	Uživatelská Příručka	120
TR	Kullanıcı Kilavuzu	127
UA	Посібник з експлуатації	134
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSIKKERHET

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske for å beskytte mot faren for elektrisk støt.
3. Koble kjøkkenmaskinen fra stikkontakten når den ikke er i bruk, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring.
4. Kun EU: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
5. Kun EU: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

6. Apparatet bør ikke brukes av personer, inkludert barn, med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken.
7. Apparatet skal ikke brukes av barn. Apparatet og ledningen må holdes utilgjengelig for barn.
8. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
9. Unngå kontakt med deler i bevegelse. Hold fingrene borte fra åpningen for kvernet mat og matavfall.
10. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
12. Slå AV (0) apparatet, trekk ut støpselet, og ta av pastaruller- og kuttersett-tilbehøret fra apparatet før rengjøring og når det ikke er i bruk. Slå AV (0) apparatet, og kontroller at motoren har fullstendig stoppet før du setter på eller tar av deler.
13. Ikke bruk kjøkkenmaskinen utendørs.
14. Ikke la kjøkkenmaskinledningen henge over kanten på bordet eller benken.
15. Ikke la kjøkkenmaskinledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
16. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
17. Se også avsnittet Viktige forholdsregler i kjøkkenmaskinens brukerhåndbok.
18. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
19. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

20. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som

- i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
- gårdshus
- av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
- overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på www.KitchenAid.eu. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

VEILEDNING FOR VALG AV HASTIGHET

TILBEHØR	HASTIGHET	NUDELBREDDEN
Pastarulle	2	opptil 140 mm
Lasagnette-kutter	3	12 mm
Fettuccine-kutter	5	6,5 mm
Spaghetti-kutter	7	2 mm
Capellini-kutter		1,5 mm

MONTERING AV PRODUKTET

FESTE PASTARULLEN OG -KUTTERNE

Før første gangs bruk

Før du bruker pastarulle- og kuttersettet for første gang, bør du vaske alle delene og tilbehøret for hånd (se avsnittet Vedlikehold og rengjøring).

For å unngå skade må du ikke vaske eller senke tilbehørene ned i vann eller andre væsker. Ikke vask i oppvaskmaskinen.

MERK: Disse tilbehørene er kun beregnet på bruk med pastadeig. For å unngå å skade pastarullen og -kutterne må du ikke klippe eller rulle noe annet enn pasta.

1. Slå AV (0) kjøkkenmaskinen, og trekk ut stikkontakten.
2. For kjøkkenmaskiner med hengslet deksel til tilbehørsfeste: Vipp opp for å åpne.

For kjøkkenmaskiner med et avtagbart deksel til tilbehørsfeste: Vri festeknotten mot klokken for å ta av dekselet til tilbehørsfestet.

MONTERING AV PRODUKTET (FORTSATTE)

3. Sett tilbehørets akselhus inn i tilbehørsfestet, og sørg for at kraftoverføringsakselen får plass i den firkantede navkontakten. Roter om nødvendig pastarullen eller -kutteren frem og tilbake. Bolten på festedelen passer inn i hakket på navkanten når den er i riktig stilling.
4. Stram til klaffen for kjøkkenmaskinens hovedtilbehørfeste til tilbehøret sitter godt fast i kjøkkenmaskinen.

BRUK AV PRODUKTET

LAGE PASTA

VIKTIG: Når du bruker pastarullen og -kutterne, må du ikke ha på deg slips, skjerf, løse klær eller lange halskjeder. Langt hår bør festes med en spenne.

1. Forbered pastadeig (se avsnittet Oppskrifter i den elektroniske produktveiledningen). Skjær deigen i deler som passer i pastarullen.
2. Trekk rullejusteringsbryteren rett ut, og vri den til innstilling 1. Slipp bryteren, og sørg for at pinnen på rullehuset kobler inn åpningen på baksiden av justeringsbryteren slik at bryteren går i flukt med rullehuset.
3. Sett kjøkkenmaskinen på hastighet 2. Mat kjevlet deig inn i rullene. Brett deigen i to, og rull den en gang til. Gjenta til deigen er glatt og smidig og dekker bredden på rullen. Strø mel lett over mens du ruller og kutter for å hjelpe til med tørking og separering.
4. Mat deigen gjennom rullene for å gjøre den enda flatere. Bytt til innstilling 3, og gjenta rulleprosessen. Fortsett å øke rullinnstillingen til ønsket tykkelse er nådd. Ikke brett deigen under dette trinnet.
5. Hvis du skal lage nudler, bytter du pastarullen med ønsket pastakutter. Mat de flate arkene med deig gjennom kutteren. Se oversikten over rulleinnstillinger i den elektroniske produktveiledningen for å finne ut hvilken tykkelse som er riktig for hver type pasta.

ADVARSEL

Fare for matforgiftning

La ikke matvarer som inneholder lett bederlige ingredienser som egg, meieriprodukter og kjøtt ligge fremme mer enn en time utenfor kjøleskapet.

Ellers kan det føre til matforgiftning eller sykdom.

6. Pasta kan tilberedes umiddelbart. Hvis du skal tørke pasta, kan du henge lange nudler på KitchenAid Tørkestativ (5KPDR), eller du kan tørke dem i ett enkelt lag på et håndkle plassert på en flat overflate.

DEMONTERING AV PRODUKTET

DEMONTERE PASTARULLEN OG -KUTTERNE

1. Slå AV (0) kjøkkenmaskinen, og trekk ut stikkkontakten.
2. Fjern pastarullen eller -kutteren fra kjøkkenmaskinen.
VIKTIG: Etter at du har fjernet pastarullen eller -kutteren fra kjøkkenmaskinen, må du fjerne eventuell inntørket deig. Du finner mer informasjon i avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
3. Når du er ferdig med pastarullen og -kutterne, setter du på tilbehørsfestedekeleet og strammer til klaffen for kjøkkenmaskinens hovedtilbehørfeste.
MERK: La kjøkkenmaskinen hvile i minst én time etter at du har brukt den til to pastadeigoppskrifter på rad.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRE PASTARULLEN OG -KUTTERNE

Disse tilbehørene er kun beregnet på bruk med pastadeig. For å unngå å skade pastarullen og -kutterne må du ikke bruke noe annet enn pastadeig.

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

VIKTIG: Ikke bruk metallgjenstander til å rengjøre pastarullen og -kutterne. Ikke vask pastarullen og -kutterne i oppvaskmaskinen eller senk dem ned i vann eller andre væsker. Pastarullen og -kutterne skal vaskes for hånd.

1. Slå AV (0) kjøkkenmaskinen, og trekk ut stikkkontakten.
2. Demonter pastarullen og -kutterne helt. Følg instruksjonene fra avsnittet Demontere pastarullen og -kutterne.
3. Når du er ferdig med å kutte pasta, lar du pastarullen og -kutterne lufttørke i én time. Deretter fjerner du eventuell inntørket deig ved hjelp av en rengjøringsbørste. Hvis inntørket deig er vanskelig å fjerne, kan du prøve å banke på tilbehøret med hånden. Bruk om nødvendig en tannpirker.
MERK: Bruk aldri kniv eller andre skarpe gjenstander til å fjerne overflødig deig. Ikke kjør kjøkkenhåndklær eller andre kluter gjennom rullene for å rengjøre dem.
4. Etter at du har rengjort all gjenværende inntørket deig, bør du polere pastarullen og -kutterne med en myk, tørr klut og oppbevare settet på et tørt sted i romtemperatur. Ikke vask pastarullen og -kutterne i oppvaskmaskinen.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPÅKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻️. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uheldig avfallshåndtering av dette produktet.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR (FORTSATTE)

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktiv 2009/125/EC om økodesign, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtilllegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no/

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAidservicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu/

Telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

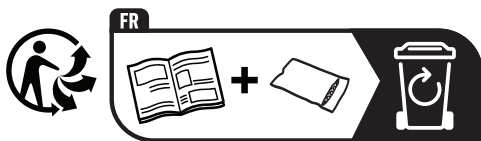
2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.